

BÁO CÁO NGẮN CƠ HỘI ĐẦU TƯ

Mua

Giá mục tiêu VND 68,900

Tăng/giảm (%)	35.9%
Giá hiện tại (28/06/2021)	VND 50,700
Vốn hóa thị trường (tỷ VNĐ)	2,282

29/06/2021

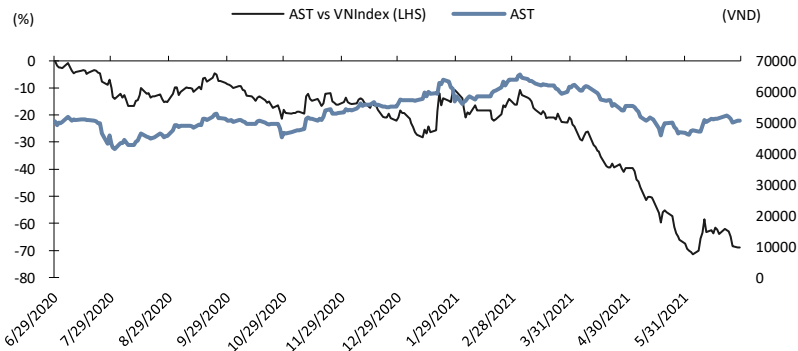
Dữ liệu giao dịch

Tỷ lệ CP tự do chuyển nhượng (%)	20.8%
GTGD TB 3 tháng (tỷ VNĐ)	2.8/0.1
Sở hữu nước ngoài còn lại (%)	6.2%
Cổ đông lớn nhất	CTCP Dịch vụ Hàng không Thăng Long 51.0%

Dự phóng KQKD & định giá

Năm	2018A	2019A	2020A	2021F
Doanh số thuần (Tỷ VNĐ)	864.9	1141.0	359.5	331.3
Tăng trưởng doanh thu thuần	31.2%	31.9%	-68.5%	-7.8%
Lợi nhuận gộp (Tỷ VNĐ)	466.1	618.1	150.1	94.9
Tăng trưởng lợi nhuận gộp	33.9%	32.6%	-75.7%	-36.7%
Lãi/(lỗ) từ hoạt động kinh doanh (tỷ VNĐ)	201.9	258.6	-55.0	-88.4
Lợi nhuận sau thuế (tỷ VNĐ)	163.3	212.4	-51.5	-81.4
EPS (VNĐ)	4470.3	4241.3	-1089.2	-1809.7
Biên lợi nhuận gộp	53.9%	54.2%	41.7%	28.7%
Tỷ suất cổ tức, phổ thông	7.1%	2.4%	3.9%	0%

Biểu đồ 1: Diễn biến giá cổ phiếu



Nguồn: Bloomberg, KB Securities Vietnam

Công ty Cổ phần Dịch vụ Hàng không Taseco (AST)

Chuyên viên Phân tích Doanh nghiệp - Trần Thị Phương Anh
anhhttp@kbsec.com.vn

KHUYẾN NGHỊ ĐẦU TƯ

Chúng tôi khuyến nghị MUA tích lũy, giá mục tiêu 68,900 VNĐ/cp đối với cổ phiếu AST của Công ty Cổ phần Dịch vụ Hàng không Taseco bởi kỳ vọng hồi phục hoạt động kinh doanh sau khi dịch bệnh được kiểm soát trên giả định đường bay quốc tế dần được nối lại với số lượng hạn chế bắt đầu từ Q4/2020.

ĐIỂM NHẤN ĐẦU TƯ

Triển vọng lượng khách qua cảng hàng không hồi phục mạnh sau dịch. Dù còn nhiều khó khăn và thách thức trong ngắn hạn nhưng chúng tôi kì vọng hoạt động du lịch, vận tải hàng không sẽ hồi phục mạnh trong thời gian tới sau khi dịch bệnh Covid-19 cơ bản được kiểm soát trên toàn cầu giúp mở cửa trở lại các đường bay quốc tế nhờ: (1) việc đẩy nhanh triển khai tiêm chủng vaccine tại nhiều quốc gia; (2) Cục Hàng không đề xuất lộ trình ba giai đoạn mở lại đường bay quốc tế về Việt Nam và nghiên cứu tính khả thi của “hộ chiếu vaccine”; 3) Các chính sách kích cầu du lịch sau giai đoạn dịch bệnh cùng chiến lược giá vé thấp với nhiều ưu đãi của các công ty hàng không để thu hút khách hàng.

Mạng lưới sân bay cả nước dần mở rộng giúp gia tăng tiềm năng phát triển của cả ngành trong dài hạn. Số lượng sân bay tăng, giao thương giữa các nước ngày càng rộng mở cùng nhu cầu đi lại thông qua đường hàng không cao sẽ là động lực phát triển cho AST trong dài hạn. Theo dự báo, tốc độ tăng trưởng vận tải hành khách giai đoạn 2021-2030 đạt 7.5 – 8.5%/năm và giai đoạn 2031-2050 là 4.2-5%/năm.

Hoạt động kinh doanh mở rộng, dự địa gia tăng thị phần sau giai đoạn dịch bệnh. Với việc có mặt tại 8 sân bay trải dài cả nước, chiếm đến 90% tổng lượng khách hàng không Việt Nam và liên tục mở rộng cửa hàng ngay cả trong thời gian dịch bệnh diễn ra tạo nền tảng vững chắc cho AST hồi phục kinh doanh và tăng trưởng hơn nữa trong thời gian tới. Chúng tôi cũng đánh giá cao khả năng kiểm soát tốt dòng tiền và hoạt động của AST trong giai đoạn đầy thách thức do ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19.

RỦI RO

Dịch bệnh diễn biến phức tạp khiến kế hoạch mở cửa các chuyến bay quốc tế bị trì hoãn và ảnh hưởng đến nhu cầu đi lại nội địa.

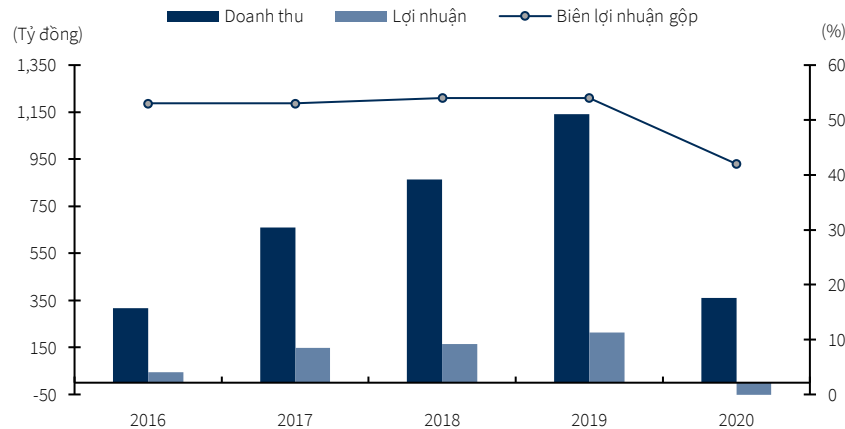
HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

AST vẫn ghi nhận một số dấu hiệu tích cực trong một năm đầy thách thức do ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19

AST ghi nhận kết quả kinh doanh năm 2020 với lợi nhuận -51.5 tỷ đồng (so với mức lợi nhuận 212.4 tỷ của năm 2019) và doanh thu đạt 359.5 tỷ đồng (-69.5% YoY). Kết quả kinh doanh tiêu cực do ảnh hưởng của dịch bệnh covid-19 bùng phát tác động mạnh đến nền kinh tế, đặc biệt đối với ngành du lịch, hàng không. Tuy nhiên, chúng tôi đánh giá cao khả năng kiểm soát dòng tiền và hoạt động của doanh nghiệp. Ngoài ra, mặc dù phải ngưng hoạt động tại 1 số điểm kinh doanh do tác động của dịch, AST vẫn khai trương một số điểm kinh doanh mới nhiều tiềm năng để chuẩn bị cho sự phát triển khi dịch bệnh được kiểm soát.

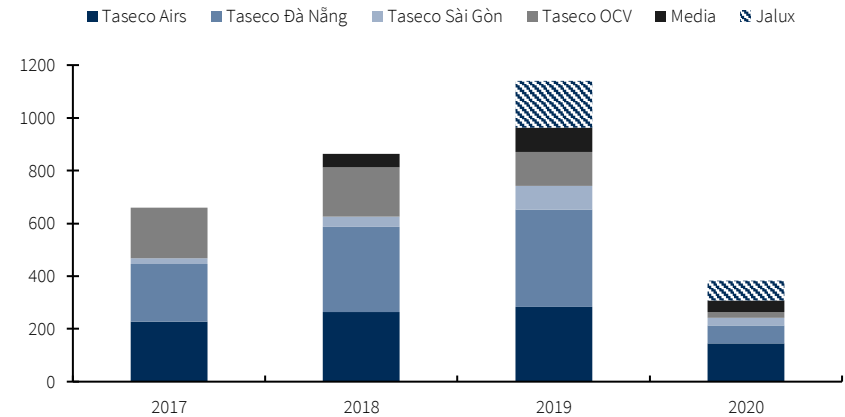
Q1/2021, lợi nhuận đạt -31.8 tỷ đồng, giảm so với mức 16.1 tỷ đồng cùng kỳ và doanh thu đạt 58.3 tỷ đồng (-70.3% YoY). Kết quả kinh doanh tiêu cực do chịu ảnh hưởng bởi làn sóng Covid-19 lần thứ 3, nặng nề hơn so với cùng kỳ khi dịch bệnh mới bắt đầu bùng phát tại Việt Nam. Bên cạnh đó, chi phí bán hàng và quản lý doanh nghiệp giảm mạnh do cắt giảm nhân viên và đóng cửa nhiều điểm kinh doanh, đặc biệt tại các nhà ga quốc tế. Ban lãnh đạo cho biết, tại các quầy quốc tế, chi phí mặt bằng được giảm còn 10% tại các quầy đóng và 15% tại quầy mở.

Biểu đồ 2. Kết quả kinh doanh AST giai đoạn 2016-2020



Nguồn: AST

Biểu đồ 3. Cơ cấu doanh thu 2020



Nguồn: AST

ĐIỂM NHẤN ĐẦU TƯ

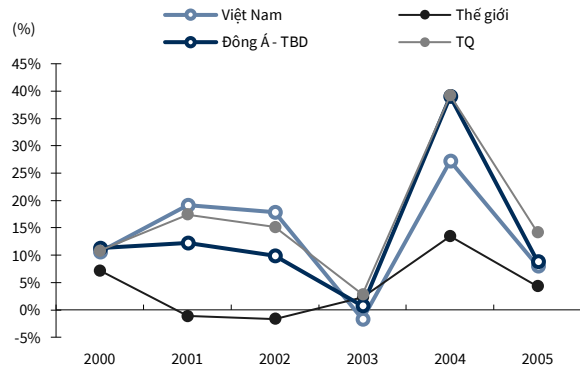
Taseco Airs tiền thân là chi nhánh của Taseco Group, hoạt động trong lĩnh vực dịch vụ phi hàng không tại sân bay: kinh doanh hàng bách hóa lưu niệm, hàng miễn thuế, VIP Lounge, dịch vụ quảng cáo thương mại, kinh doanh dịch vụ nhà hàng, khách sạn và cung cấp suất ăn cho các hãng hàng không.

1. Triển vọng lượng khách hàng không hồi phục mạnh sau dịch

Dù còn nhiều khó khăn và thách thức trong ngắn hạn nhưng chúng tôi kì vọng hoạt động du lịch, vận tải hàng không sẽ hồi phục mạnh trong thời gian tới sau khi dịch bệnh Covid-19 cơ bản được kiểm soát trên toàn cầu giúp mở cửa trở lại các đường bay quốc tế nhờ:

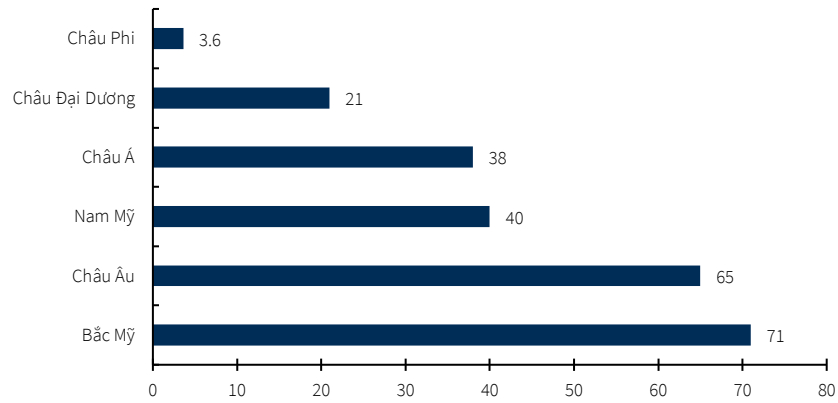
- (1) Đẩy nhanh triển khai tiêm chủng vaccine tại nhiều quốc gia. Tính đến 27/06/2021 đã có hơn 2.92 tỷ liều vaccine được tiêm trên thế giới, tương ứng 38 mũi trên 100 người. Trong đó, Mỹ và châu Âu có tỷ lệ tiêm chủng cao nhất (biểu đồ 5). Theo nghiên cứu của CNN, 70% dân số Hoa Kỳ có thể được tiêm chủng đầy đủ vào cuối tháng 7 và 85% vào giữa tháng 9, tỷ lệ tiêm cần để đạt miễn nhiễm cộng đồng. Tại Việt Nam, Bộ Y tế cho biết đã đàm phán mua được khoảng 150 triệu- 170 triệu liều vắc xin phòng COVID-19 cho năm 2021, tương ứng với tỷ lệ bao phủ 70-75% dân số.
- (2) Việt Nam đã bắt đầu nghiên cứu tính khả thi của “hộ chiếu vaccine”, tạo tiền đề để Việt Nam có thể sớm đón khách quốc tế quay trở lại. Cục Hàng không mới đây đã đề xuất triển khai các chuyến bay quốc tế thường lệ có chở khách vào Việt Nam theo 3 giai đoạn, theo đó từ tháng 7 sẽ triển khai đường bay với Nhật Bản, Hàn Quốc, Đài Loan và từ tháng 9 dự kiến khai thác với các quốc gia/vùng lãnh thổ công bố chấp nhận hiệu quả phòng chống dịch COVID-19 của cùng loại vaccine mà Việt Nam đã công bố. Mặc dù đánh giá thấp khả năng giai đoạn 1 được triển khai từ tháng 7, tuy nhiên chúng tôi cho rằng các đường bay quốc tế sẽ dần được nối lại có giới hạn từ Q4/2021.
- (3) Các chính sách kích cầu du lịch sau giai đoạn dịch bệnh cùng chiến lược giá vé thấp với nhiều ưu đãi của các công ty hàng không để thu hút khách hàng sẽ là yếu tố thúc đẩy nhu cầu đi lại theo đường hàng không.

Biểu đồ 4. Tăng trưởng hành khách hàng không hồi phục nhanh chóng sau đại dịch SARS (2003)



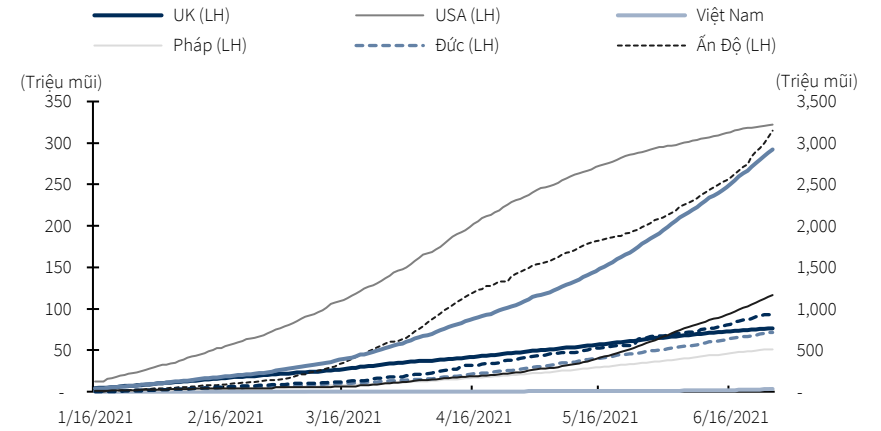
Nguồn: Bloomberg, KB Securities Vietnam

Biểu đồ 5. Tỷ lệ tiêm chủng vaccine Covid-19 theo châu lục (Số mũi/100 người)



Nguồn: Ourworldindata

Biểu đồ 6. Số lượng vaccine Covid-19 đã được tiêm (Triệu mũi)



Nguồn: Ourworldindata

2. Mạng lưới sân bay cả nước dần mở rộng giúp gia tăng tiềm năng phát triển của cả ngành trong dài hạn

Công suất các sân bay gia tăng, giao thương giữa các nước ngày càng rộng mở cùng nhu cầu đi lại thông qua đường hàng không cao sẽ là động lực phát triển cho AST trong dài hạn.

Theo đại diện Bộ Giao thông Vận tải, dự báo tốc độ tăng trưởng vận tải hành khách giai đoạn 2021-2030 đạt 7.5 – 8.5%/năm và giai đoạn 2031-2050 là 4.2-5%/năm, do đó công suất của các cảng hàng không sẽ được đầu tư mở rộng để đáp ứng nhu cầu ngày càng cao. Trước thời điểm dịch bệnh bùng phát, hầu hết các sân bay lớn đều phải hoạt động vượt công suất. Trong dự thảo “Quy hoạch tổng thể phát triển hệ thống cảng hàng không, sân bay toàn quốc thời kỳ 2021 -2030 tầm nhìn đến năm 2050”, thời kỳ 2021 -2030 cả nước sẽ có 26 cảng hàng không, bao gồm 13 cảng hàng không quốc tế và 13 cảng hàng không nội địa, với tổng công suất thiết kế khoảng 276.5 triệu hành khách/ năm. Tầm nhìn đến năm 2050 có 30 cảng hàng không với tổng công suất thiết kế khoảng 645.5 triệu hành khách/ năm.

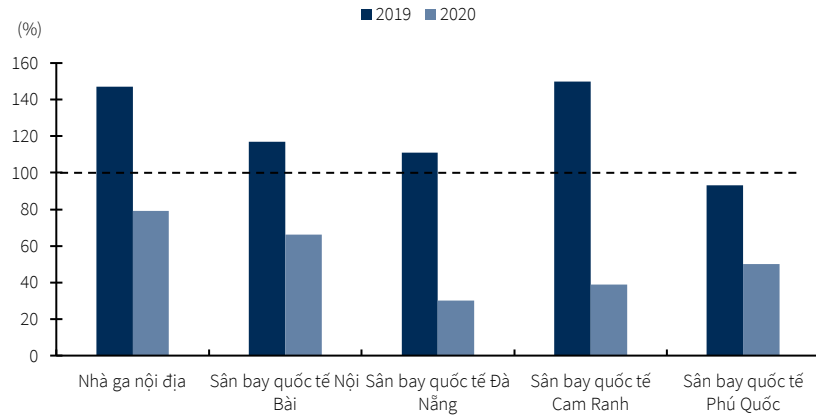
Trong đó, Sân bay quốc tế Long Thành Giai đoạn 1 (công suất 25 triệu hành khách/năm, dự kiến hoàn thành vào cuối năm 2025), nhà ga T3 Sân bay Tân Sơn Nhất (công suất 20 triệu hành khách/năm, dự kiến hoàn thành vào năm 2023) được khởi công trong năm 2021. Ngoài những dự án lớn trên, nhiều sân bay cũng dự kiến nâng công suất như dự án mở rộng Nhà ga T2 tại Sân bay quốc tế Nội Bài, Sân bay quốc tế Đà Nẵng và Sân bay quốc tế Cam Ranh. Là một doanh nghiệp lớn trong ngành cùng mối quan hệ bền chặt với ACV, chúng tôi tin rằng AST sẽ tiếp tục được ưu tiên thuê tại các sân bay mới trong thời gian tới.

Bảng 1. Công suất dự kiến các sân bay giai đoạn 2021-2030 (triệu hành khách/năm)

	2020	2021	2022	2025	2030
Sân bay quốc tế Long Thành				25	50
Cảng hàng không quốc tế Tân Sơn Nhất	28	28	28	50	50
Sân bay quốc tế Nội Bài	25	25	30	30	50
Sân bay quốc tế Cam Ranh	8.5	8.5	18	18	25
Sân bay quốc tế Đà Nẵng	18	18	28	28	28
Sân bay quốc tế Phú Quốc	6.5	6.5	6.5	10	10
Sân bay Phan Thiết			0.5	0.5	2

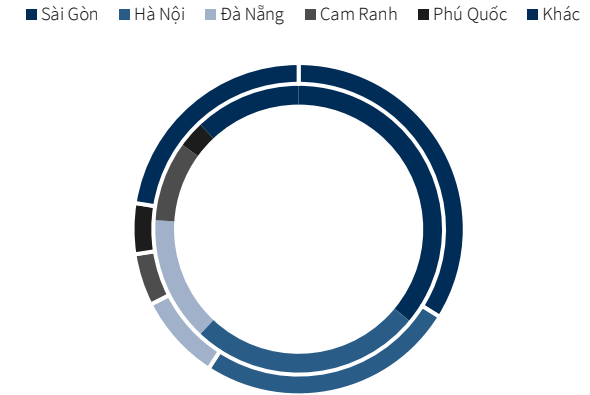
Nguồn: ACV, KB Securities Vietnam

Biểu đồ 7. Công suất hoạt động/công suất thiết kế của các sân bay chính (%)



Nguồn: ACV, KB Securities Vietnam

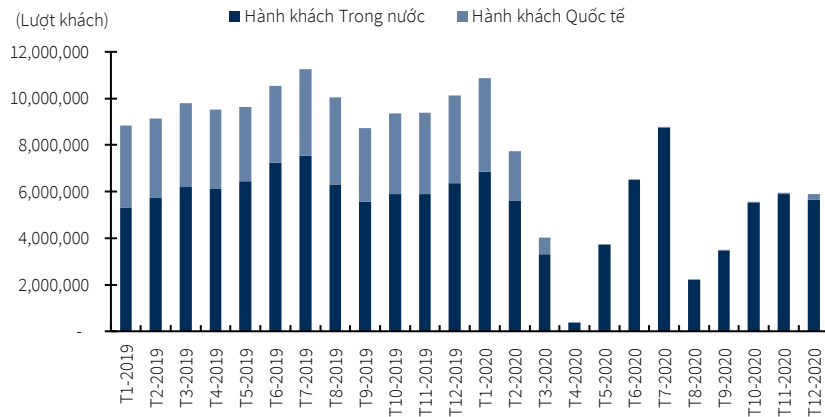
Biểu đồ 8. Cơ cấu lượng khách qua các cảng hàng không trên cả nước (%)



Nguồn: ACV, KB Securities Vietnam

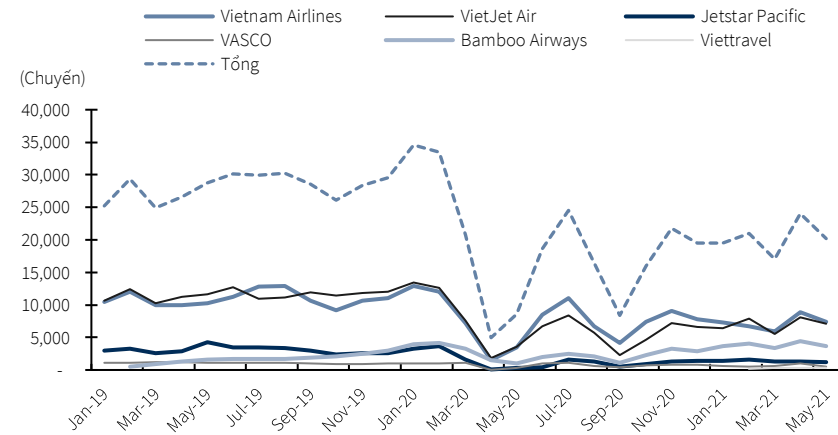
Ghi chú: Vòng trong năm 2019, vòng ngoài năm 2020

Biểu đồ 9. Số lượng hành khách qua các cảng hàng không (lượt khách)



Nguồn: ACV, KB Securities Vietnam

Biểu đồ 10. Số lượng chuyến bay khai thác (chuyến)



Nguồn: Cục Hàng không Việt Nam, KB Securities Vietnam

3. Hoạt động kinh doanh mở rộng, dư địa gia tăng thị phần sau giai đoạn dịch bệnh

Chúng tôi cho rằng AST đang sở hữu nền tảng vững chắc tạo điều kiện cho doanh nghiệp hồi phục kinh doanh, tiếp tục tăng trưởng mạnh mẽ trong thời gian tới và có thể gia tăng thị phần sau giai đoạn dịch bệnh. Đáng chú ý, các lĩnh vực hoạt động của doanh nghiệp đều có rào cản gia nhập ngành cao.

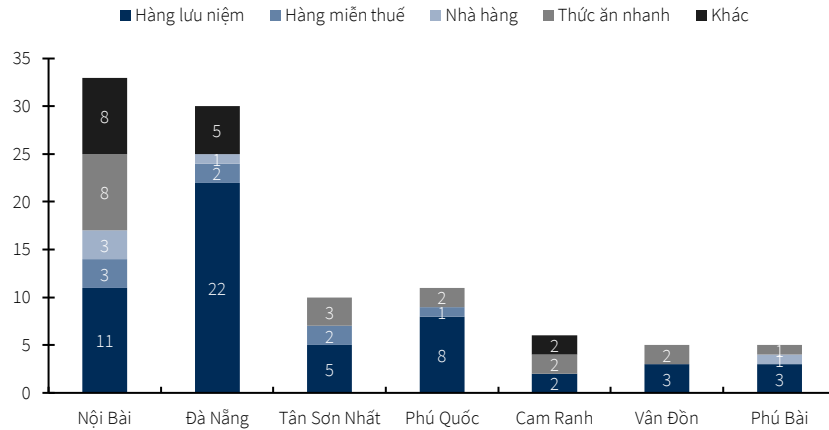
— Việc có mặt tại 8 sân bay trải dài cả nước, chiếm đến 90% tổng lượng khách hàng không Việt Nam và liên tục mở rộng cửa hàng ngay cả trong thời gian dịch bệnh diễn ra (Bảng 2) trong khi nhiều đơn vị kinh doanh tại các sân bay gặp khó khăn về tài chính và phải trả lại mặt bằng cho thấy năng lực nội tại của doanh nghiệp. Năm 2021, AST dự kiến mở thêm 8 điểm kinh doanh bao gồm 3 cửa hàng miễn thuế tại Phú Quốc và Tân Sơn Nhất, 1 VIP Lounge tại Đà Nẵng và 4 fastfood tại Cam Ranh và Tân Sơn Nhất. Ban lãnh đạo cho biết, doanh nghiệp cũng có kế hoạch mua lại một số điểm kinh doanh sẵn có của các đơn bị khác. Chúng tôi cũng đánh giá cao khả năng kiểm soát tốt dòng tiền và hoạt động của AST trong giai đoạn đầy thách thức do ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19. Với nội lực hiện tại, AST có khả năng duy trì hoạt động kinh doanh mà không gặp áp lực nợ vay.

Bảng 2. Số điểm kinh doanh của AST tại các sân bay giai đoạn 2017-2020

	2017	2018	2019	2020
Nội Bài	25	33	32	33
Đà Nẵng	27	28	29	30
Tân Sơn Nhất	3	3	5	10
Phú Quốc	5	5	10	11
Cam Ranh	0	5	5	6
Vân Đồn	0	1	5	5
Phú Bài	5	5	5	5
Tổng	65	80	91	100

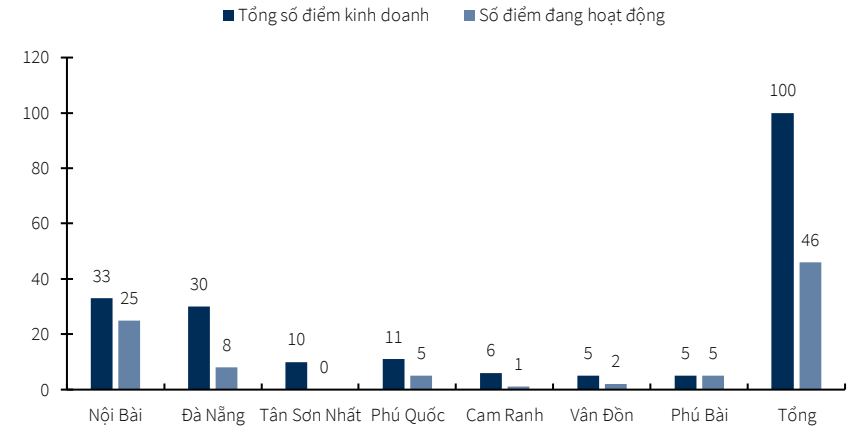
Nguồn: AST, KB Securities Vietnam

Biểu đồ 11. Số lượng điểm kinh doanh phân theo lĩnh vực và địa bàn kinh doanh T12/2020



Nguồn: AST, KB Securities Vietnam

Biểu đồ 12. Số lượng điểm kinh doanh hiện có và số điểm đang hoạt động của AST T12/2020



Nguồn: AST, KB Securities Vietnam

— AST được sự hậu thuẫn từ tập đoàn mẹ Taseco – một trong 4 đơn vị đầu tư chính của nhà ga quốc tế T2 Đà Nẵng, tạo lợi thế vượt trội trong việc thuê mặt bằng kinh doanh tại nhà ga quốc tế sân bay Đà Nẵng. Bên cạnh đó, với mối quan hệ thân thiết với ACV cũng sẽ giúp AST tiếp tục mở rộng hoạt động kinh doanh tại các nhà ga mới, đặc biệt tại Sân bay quốc tế Long Thành. Các lĩnh vực kinh doanh có biên lợi nhuận gộp cao, do đó việc mở rộng quy mô sẽ giúp doanh nghiệp đạt được lợi nhuận tích cực trong giai đoạn bình thường hóa.

— Hoạt động kinh doanh suất ăn hàng không thông qua công ty liên kết CTCP Dịch vụ Suất ăn Hàng không Việt Nam (VinaCS) được kỳ vọng sẽ là lĩnh vực được chú trọng và đóng góp tích cực đến kết quả kinh doanh của AST trong thời gian tới. Vinacs là đối tác trong dịch vụ cung cấp suất ăn cho khoảng 20 hãng hàng không như Vietjet Air và Bamboo Airways, Qatar Airways... có 2 nhà máy với công suất 30,000 suất/ngày, hoạt động tại 4 cảng hàng không gồm Nội Bài, Cát Bi, Cam Ranh và Phú Quốc. Trong đó, tại Cát Bi và Phú Quốc, Vinacs là nhà cung cấp suất ăn duy nhất.

YẾU TỐ RỦI RO

Rủi ro diễn biến dịch bệnh trở nên phức tạp hơn khiến tiến trình mở cửa biên giới chậm hơn kỳ vọng.

Mức độ phục hồi kinh doanh của AST sẽ phụ thuộc lớn vào diễn biến của dịch bệnh Covid-19 và tiến trình mở cửa trở lại các chuyến bay quốc tế. Nếu các làn sóng Covid-19 tiếp tục bùng phát trở lại không chỉ ảnh hưởng trực tiếp đến nhu cầu đi lại nội địa mà còn tác động đến kế hoạch mở cửa biên giới và các kế hoạch kinh doanh của AST.

ĐỊNH GIÁ

DỰ PHÓNG KQKD 2021

Trên kịch bản cơ sở dịch bệnh Covid-19 không bị bùng phát mạnh trở lại khiến các sân bay phải đóng cửa và tiến trình mở cửa các đường bay quốc tế dần được nối lại có giới hạn (5-15% với mức trước dịch) từ Q4/2021, và không có yếu tố mới gây tác động bất thường ảnh hưởng trọng yếu đến tình hình kinh doanh của doanh nghiệp, chúng tôi dự phóng kết quả kinh doanh năm 2021 của AST với lợi nhuận đạt -81.4 tỷ đồng, giảm so với mức -51.5 tỷ đồng năm 2020 và doanh thu 331.3 tỷ đồng (-7.8% YoY).

DỰ PHÓNG KQKD 2022

Năm 2022, dự kiến kết quả kinh doanh khả quan hơn với lợi nhuận 70.5 tỷ đồng, tăng so với mức -81.4 tỷ đồng dự phóng năm 2021 và doanh thu 742.2 tỷ đồng (+124% YoY). Tăng trưởng lợi nhuận của AST trong năm 2022 chủ yếu nhờ lượng khách nội địa hồi phục khi không bị đóng cửa các nhà ga nội địa cùng chính sách kích cầu du lịch, chính sách giá vé rẻ của các hãng hàng không cũng như dần mở lại đường bay quốc tế. Dù vậy, chúng tôi cho rằng phải sớm nhất đến năm 2023, AST mới có thể hồi phục như giai đoạn trước đại dịch.

ĐỊNH GIÁ

Chúng tôi đưa ra khuyến nghị MUA tích lũy với AST, giá mục tiêu 68,900VND/CP, tiềm năng tăng giá 35.9% so với mức giá đóng cửa ngày 28/06/2021, dựa theo phương pháp chiết khấu dòng tiền DCF sau khi xem xét triển vọng kinh doanh của doanh nghiệp với giả định chính gồm tỷ lệ tăng trưởng dài hạn ở mức 2.5% và chi phí sử dụng vốn WACC=10.4%.

ĐIỂM MUA KỸ THUẬT

Biểu đồ 13: Diễn biến giá cổ phiếu



Nguồn: Fireant, KB Securities Vietnam

Điểm mua kỹ thuật

Hỗ trợ/Điểm mua gần	49,000 – 51,000
Hỗ trợ/Điểm mua trung	43,000 – 45,000

Lưu ý: Mức dừng lỗ áp dụng cho các vị thế mua mới là 10% nếu giá giảm quá so với cận dưới điểm mua cấp trung. Tùy vào khẩu vị rủi ro, NĐT có thể điều chỉnh tăng giảm nhẹ mức này.

CTCP CHỨNG KHOÁN KB VIỆT NAM (KBSV)

Trụ sở chính:

Địa chỉ: Tầng G, tầng M, tầng 2 và 7, Tòa nhà Sky City số 88 Láng Hạ, Đống Đa, Hà Nội
Điện thoại: (+84) 24 7303 5333 - Fax: (+84) 24 3776 5928

Chi nhánh Hà Nội:

Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà VP, số 5 Điện Biên Phủ, Quận Ba Đình, Hà Nội
Điện thoại: (+84) 24 7305 3335 - Fax: (+84) 24 3822 3131

Chi nhánh Hồ Chí Minh:

Địa chỉ: Tầng 2, TNR Tower Nguyễn Công Trứ, 180-192 Nguyễn Trứ, Q1, TP Hồ Chí Minh
Điện thoại: (+84) 28 7303 5333 - Fax: (+84) 28 3914 1969

Chi nhánh Sài Gòn:

Địa chỉ: Tầng 1, Saigon Trade Center, 37 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Q1, Hồ Chí Minh
Điện thoại: (+84) 28 7306 3338 - Fax: (+84) 28 3910 1611

LIÊN HỆ

Trung Tâm Khách hàng Tổ chức: (+84) 28 7303 5333 – Ext: 2656

Trung Tâm Khách hàng Cá nhân: (+84) 24 7303 5333 – Ext: 2276

Email: ccc@kbsec.com.vn

Website: www.kbsec.com.vn

Hệ thống khuyến nghị đầu tư cổ phiếu

(dựa trên kỳ vọng tăng giá tuyệt đối trong 6 tháng tới)

Mua:	Nắm giữ:	Bán:
+15% hoặc cao hơn	trong khoảng +15% và -15%	-15% hoặc thấp hơn

Hệ thống khuyến nghị đầu tư ngành

(dựa trên kỳ vọng tăng giá tuyệt đối trong 6 tháng tới)

Khả quan:	Trung lập:	Kém khả quan:
Vượt trội hơn thị trường	Phù hợp thị trường	Kém hơn thị trường

Ý kiến trong báo cáo này phản ánh đánh giá chuyên môn của (các) chuyên viên phân tích kể từ ngày phát hành và dựa trên thông tin và dữ liệu thu được từ các nguồn mà KBSV cho là đáng tin cậy. KBSV không tuyên bố rằng thông tin và dữ liệu là chính xác hoặc đầy đủ và các quan điểm được trình bày trong báo cáo này có thể thay đổi mà không cần thông báo trước. Khách hàng nên đọc lập xem xét các trường hợp và mục tiêu cụ thể của riêng mình và tự chịu trách nhiệm về các quyết định đầu tư của mình và chúng tôi sẽ không có trách nhiệm đối với các khoản đầu tư hoặc kết quả của chúng. Những tài liệu này là bản quyền của KBSV và không được sao chép, phân phối lại hoặc sửa đổi mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của KBSV. Nhận xét và quan điểm trong báo cáo này có tính chất chung và chỉ nhằm mục đích tham khảo và không được phép sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác.